

# رێبهری چالاکیین

هاقینی

ههژمارتنا بهرف ژیر بو دهستیكرنا باخچی زارووكا



### دهمه كې چه ندى خوشه!

زاروځي ته يې بهر ف باخچې زاروځا ف دچيت. ژماره كا زور يا دايك و بابا بزه حمه ته باوهر بكه ن كو زاروځين وان يين گه هشتينه في قوناغا گرنگ. زاروځين مه راست ل پيش چاځين مه مه زندن، و نهو ده مي نه م دگهل وان دبورينين يې بهايه.

نه ف چالاكيټن دفي رېبهريندا يين هاتينه ديزاينكرن بو ته و بو زاروځي ته دكو پيځفه ل في هافينيدا بكه ن. نه ف چالاكيه دشين هاريكاري بكه ن ده مي تايبه ت نه في تو به شداري تيدا دكه ي بگوهرن بو سه ربوورين فيركرن يين دلخوشكه ر. فه كولين ب رهنگه كي زهلال گرنگيا به شداربوونا دايك و بابا د فيركرنا زاروځين خودا نيشانده ت. زاروځين مه پيدفييه بزنان كو نه م هزرده ين قوتابخانه و فيركرن دگرنگن، و ئيك ژ باشترين ريكا بو نيشاندا نه في چه ندى نه وژي چيژ و تام وهرگرته ل فيريوونا تشتا پيځفه.



بو زانياري و چالاكيټن زنده تر دكو به رهه فيا زاروځا بهيته  
كرن بو باخچې زاروځا، سه ره دانا في مالپه ري بكه ن:

[www.mnps.org/countdowntokindergarten](http://www.mnps.org/countdowntokindergarten)

چهن دین هزر و بیر بو فیرکنا هافینی! ئەقین هه ن هنده ک چالاکیین زور باشن:

- 4** دگهل زاروکی خو بخوینه  
په رتووکی دگهل سه ربووړین خو ب خو بخه ملینه
- 7** بو بازاری، بو بازاری  
تشتین تایبته ئەقین هوین دکهن ل بازاری سه وزه واتی و فیقی
- 8** دا بچینه ژدهرفه و یاریا بکهین  
یاریین ژدهرفه ی مالی، گه شتین مهیدانی نه یین گران و نه نجامدانا گه ریا نا بو ناف سرووشتی
- 10** چهن دین پروژین هونه ری  
هونه رین ساناهی و پروژین بدهستی دهینه چیکن
- 13** جاره کادی ل سه ریکی  
مفا وهرگرتن ژ زورترین دهی گه شتکرنی
- 14** زهوق وهرگرتن دگهل زمانی و بیرکاری  
زهوقی هافینی دگهل خاندنی، نفیسینی و هه ژمارتنی
- 18** سحرا موزیکی  
سترانا، یاریین تبلا، و سه ماکن و گه له ک تشتین دیتری
- 22** دا خارنی بخوین  
پنکهاتین خارنی یین ب تام و چالاکیین لینانا زادی



ئهف بوکسین دهینه دیتن ل سه رانسری فی ریبهری نافین په رتووکا بخوفه دگرن کو هوین دشین بدهستخوفه بینن ل په رتووکخانا دهفرا خو. ئەفان چیروکا په یوهندی ب بابه تی هه به شه کی بی هه ی.

# زانیاریپن خاندن و نقیسینی بۆ دایک و بابا

## دگهل زارۆکی خو بخوینه

جهه ئی خوش فه بینه داکو هه می روژا بۆ زارۆکی خو بخوینی. تو دشئ ئی چهندی بکه ی ل سه ر روونی خو، هه مبیژکرئی ل سه ر جهی، یان روینشتنا بره خ ئیکفه ل سه ر میژه کی یان ل سه ر قه نه په ی.

ته ماشه ی لاپه ری پئیشی ئی په رتووکي بکه. نا ئی په رتووکي بخوینه. پسایری ئاراسته ی زارۆکی خو بکه کا دبیت په رتووک دهرباره ی چ بیت.

په رتووکي پئیکفه بخوین. هاندانا زارۆکی خو بده ل سه ر چپرووکي پاخفیت و وینا ده ستنپشانبکه ت.

چه ندين جارا چپرووکي بخوینه نه گهر زارۆکی ته چه ئی بکه ت. لده می تو دووباره دخوینی، هه ولبده نه فان کارا بکه:

- جار جارا ب راوهسته دا زارۆکی ته په یفا لدویفا تزیکه ت یان دا بۆ ته بیژیت کا چ لدویفا دی رویده ت.

- داخازی ژ زارۆکی خو بکه دووباره چپرووکي بۆ ته بفه گپیت لده می هوین پئیکفه لاپه را دقولیبین.

- هاندانا زارۆکی خو بده داکو وینا بکاریبینیت دا بیرا وی/وی ل چپرووکي بهیت.

## هاندانا زارۆکی خو بده دا بنقیسیت

قه له مین رهنگا و رهنگ یان مارکه را و ژماره کا زور یا وه ره قا بۆ زارۆکی خو دابینبکه.

نامین به ریدی یین ئی شوول لده ف خو راکه. زارۆکی ته دشیت وه سا خو دیاریبکه ت کو ئی فورما دادگریت یان به رسفا کارتا دده ت و دشیت زه رفی ناما به ریدی بکاریبینیت داکو نامین خو یان کارتا برئیکا به ریدی بنپیت.

کارتین ب په یفین ساده بۆ زارۆکی خو چیکه داکو بشیت بنقیسیت - ژوانرا نا ئین نه ندامین خیزانی و دهسته واژین وه کی "ته ز چه ژته دکه م" و "سۆپاسیا ته دکه م."

ژماره کا زور یا ده لیفا نقیسینی بده زارۆکی خو: ناما بۆ ئیک و دوو بهیلن؛ تیبینیه کا سۆپاسی یان کارتا روژا ژدایکبوونی بنقیسن؛ لیسته کا سه وزه واتی و فیقی چیکه ن. بلا ل بیرا ته بیت کو زارۆکی ته شنی ئی فپردبیت کا چه وا دنقیسیت، نه فجا خه می نه به نه گهر پیت ب شیوه یه کی ته مام نه هینه نقیسن یان نه گهر رینووسا پیتا دروست نه بن. نقیسینا پیتا بدروستی دی پاشان هیت.

# په رتووکه کې دگهل زاروکی خو بخوینه



## فیډرکرنې ب زهوق پیخه!

- لده مې تو په رتووکه کې دگهل زاروکی خو دخوینی، تهماشهی وینا بکه، و داخازی ژ زاروکی خو بکه تشتا دهستنیشان بکهت و وهسف بکهت. پسیاری ژ زاروکی خو بکه، "تو چ هزردهکی دی چ رویدت لدویف دا؟" داخازی ژ زاروکی خو بکه وینه کې رهسم بکهت داکو چیرووکا خو بیژیت.
- ژمارا وان تشتا بهه ژمیره نه فین دناف په رتووکیدا هاتین.
- هه ر جیاوازیه ک یان وه کهه فیه کا تو د چیرووکیدا دینی دهستنیشان بکه. پسیاری ژ زاروکی خو بکه دهرباره ی جوداهی و وه کهه فین دیتری نه فین نه و لدهور و بهرین خو دینیت.
- نه گهر په یفین هه فدهنگ هه بن، نه وان په یفان بو زاروکی خو دهستنیشان بکه. پاشان پیکفه، هزرا خو دهرباره ی په یفین دیتری یین هه فدهنگ بکه.
- پشتی هوین په رتووکې دخوین، پسیاری ناراسته ی زاروکی خو بکه کا کیش پارچه بوو پتر خرا حه ژیکری. رسته کې بنفیسسه نه فا زاروکی ته وه سفدکهت، و داخازی ژ زاروکی خو بکه وی رستی بکارینیت که وه ک رینمایه ک بو نفیسینا رستا خو.
- هزرا خو دهرباره ی سترانه کا زاروکا دا بکه نه فا کو تو دشی بیژی دگهل په رتووکې. بو نمونه، نه گهر په رتووک دهرباره ی قوتابخانی، باژیره کې یان فه گوهاستنی بیت، تو دشی سترانا "The Wheels on the Bus" بیژی.

نه م حمزدهکین هاندانا خیزانا بدهین سرهدانا په رتووکخانا دهفرا خو بکه داکو خاندن و نفیسین برف پیشفه ببهن و سرچاوین وان بگرینن. زهحمهت نه بیت سرهدانا په رتووکخانا دهفرا خو بکه و پیشکیش بکه بو بدهسته ئینانا ناسنامه کا په رتووکخانی یا بې بهرامبر.

## THE WHEELS ON THE BUS

The wheels on the bus  
Go round and round,  
Round and round,  
Round and round  
The wheels on the bus  
Go round and round,  
All through the town.

The wipers on the bus  
Go swish, swish, swish  
Swish, swish, swish  
Swish, swish, swish  
The wipers on the bus  
Go swish, swish, swish  
All through the town.

The dog on the bus  
Goes Arf! Arf! Arf!  
Arf! Arf! Arf! Arf!  
Arf! Arf!  
The dog on the bus  
Goes Arf! Arf! Arf!  
All through the town.

دووباره بکاربینه:

**Horn:** Beep, beep, beep

**Lights:** Blink, blink, blink

**People:** Up and down, up and  
down, up and down

**Babies:** Waah, waah, waah!

**Moms (or Dads):** Shhh, shhh,  
shhh



## بۆ بازاری، بۆ بازاری

چوون بۆ کرینا فیتی و سهوزهواتی دهلیفه کا زور باش پیشکیشدکته بۆ زاروکی ته ب چافیت خو ببینیت کا خاندن و بیرکاری چهند ب مغانه. ته ماشه ی زاروکی خو بکه نافین خارنا خو یا گه له ک جه ژیدکته "بخوینیت" و شانازی د گرنژینا وی/ویدا ببینه!

- ئەو کاغه زین نافین خارنا ل سهر ئەفین تو ههر جار دخووی لدهف خو پارێزه. وان پارچین کاغه زی ئەفین نافین خارنا ل سهر دگه لخوا ببه بازاری فیتی و سهوزهواتی، وان تشتا فه بینه، و وان تشتا بکه دناف عه ره بانیدا.
- به لافووکه کی، گوفاره کی، یان کوپونا فه بینه. داخازی ژ زاروکی خو بکه هه می ئەو وینین بشیوی بازنه کی بکه دبازنه کیدا و چارگوشه کی رسم بکه لدهوربه زین وان وینا ئەفین ل سهر شیوی چارگوشه کی. بهردهوام فی چالاکیی بکه دگه ل شیوین دیتری.



- گفتوگۆی ده رباره ی ههر خارنه کی بکه لدهمی تو دانیه دناف عه ره بانیدا — چ شیویه و رهنگی وی چه وایه؟ ده رباره ی خارنن تو گه له ک جه ژیدکته ی پاخفه. خو وه سا دیاریکه ن کو هوبن یین وان یاریا دکهن ئەفین کا زاروکی ته دی چ بۆ شیوه کی یان چ بۆ ئاهه نگا چاپی دروستکته. بهیله بلا یا ساده بیت — هۆت دوگر دگه ل صاها رهنجی و دووشافا که که وی.

- بهیله زاروکی ته بلا سهوزهواته کا نووی یان فیتییه کی نووی بهه لبریت ئەفین ئەو جه زدکته بجه ربینیت.

- لاپه ری تشتنن ئه رزانکری یان به لافووکی ژ سوپه مارکیتا ده فها خو بدهستخوفه بینه. دگه ل زاروکی خو وان بخوینن. بهیله زاروکی ته وان تشتا بکه ته دبازنه کیدا ئەفین هه وه پلان هه ی بکرن.

- کوپونا ببه و هاریکاریا زاروکی خو بکه کوپونی بگونجینیت دگه ل تشتنن خارنی. پشتی هنگی، کوپونی رادهستی کاشییری بکه.



بهر توکا "Tops and Bottoms" هاتیه نفیسین ژلانی Janet Stevens بخوینه

## دا بچینه ژدهرفه و یاریا بکهین

گهلهک تشت یین ژدهرفه ههین بدوزین نانکو کهشف بکهین! بتئی چوون بو په یاسه کی چه نندین دهلیفین فیترکرنی پتیشکیشدکته. مفای بخو ژ حهزا زاروکی خو بو سروشتی وهریگره دهربارهی جیهانا ل دهوروبه رین مه. بههرا پتر یا زاروکا حهزدکهن یاریا ب بهرا و دارکا، ئافی و ههری بکهین. هندهک جلکین کهفن بو زاروکی خو دابینبکه، و هاندانا زاروکی بده راهینانی ل سهر هندهک "نفیسیتی ل پشتا خانی" بکهت.

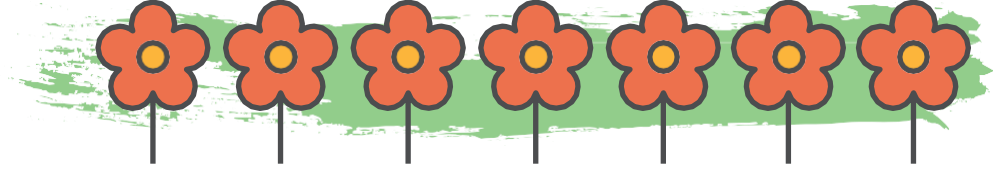
- ئافی و فرچه کی کهفن یی صبغی بکارینه. هاندانا زاروکی خو بده پیتا ل سهر ره صیفی، بهر بانکی یان رهخی مالا ته "بنفیسیت". دوویات بکه بیژه زاروکی خو بتئی ئه فی چه ندی ب ئافی بکهت.
- ل "بهره کی ته باشیری" بگهره. ئه فقه بهره که ئه فی کو دی نیشانا ل سهر ره صیفی یان ل سهر ریکا مالی چیکهت. بهتله زاروکی ته بهری خو بکارینیت دا ناما یی بنفیسیت یان وینا رسم بکهت.
- صبغا ههری چیکه! ئافی دگهل ئاخئی تیکههل بکه حهتا ته که رهسته کی وه کی صبغی هه بیت. فرچه کی کهفن یی صبغی بو زاروکی خو دابینبکه یان داخازی ژ زاروکی خو بکه تبلین خو بکارینیت بو ره سمکرنه وینا یان پیتا بنفیسیت ل سهر ره صیفی یان ل سهر ریکا مالی. هندهک ئافی بو زاروکی خو دابینبکه دا ههری پاقزیکهت لدهمی خلاسدبیت.
- دارکین شکهستی بکارینه بو دروستکرنا پیتا و په یفا.
- ههره ژدهرفه و وینه کی ئه سمائی رسم بکه بریکا بکارینانا قه له می رنگی شین. ئه و چه هندهک تشتین دیتزینه دشین؟
- ئافدانا شتلا یان گولا دی دهربارهی سروشتی نیشا زاروکی ته دته، زیده باری کو دی هاریکاریا زاروکی ته کهت پتر یی/یا بهر پسیار بیت و راهینانی ل سهر ژمارین خو بکهت. بو نمونه، داخازی ژ زاروکی خو بکه ۸ کووپین ئافی بکه ته ل بن ههر شتله کی، یان لدهمی کارینانا صوندی ئافی، ئافدانا ههر شتله کی بکه هندی تو یان زاروکی خو حهتا ۱۰ یان ۱۲ دهه ژمپرن.



پرتوو کا "Quick as a Cricket" بخوینه کو ژلائی Audrey Wood هاتیه نفیسین



- زارۆك حەزدەكەن تەشتەن ب سەرووشتەفە گەردى كۆمفە كەن. وئەنە كى يان لىستە كا تەشتا رادەستى زارۆكى خۇ بىكە داكو دناف حەدەققىدا يان ل پاركىدا وان تەشتا فەبىنىت. نەمۇنە:



۷ گۆلا



۵ پەرىن بالندا

- لدەمى سەرەدانا پاركى يان جەمى يارىا دكەن، زارۆكى تە دىشەت بەهەژمىرەت كا چەند دى فەدكەشەت حەتا چالاكەت دياركەرى تەمام دكەت. بۇ نەمۇنە، "بەهەژمىرە و بىنە كا چەند دى فەكەشەت خۇ بەخشىنىت ل سەر بۇردى خۇ خشاندى، ل سەر پىلىسكە كى سەربىكەفەت، يان ل سەر چووكا درتيا تونئەلە كىدا بچەت."
- زارۆك حەزدەكەن خىزى، ئاۋى، بەرا و بەلگا تىكەلەبىكەن و وسە نىشانبەدەن كو ئەفە زادە. ئامانەن كەفن بۇ زارۆكى خۇ دابىنەبىكە كو بەشەت ژدەرەفەى مالى بكارىنىت: دولكەن پلاستىكى يىن شىرى، قالكەن نەقىشكى، سەتلا، ەتد. ئەو دىشەن پىكەتەن خاىنەن يىن سەرنجراكەش تىكەلەبىكەن و راھىنانى ل سەر شىانەت ەژمارتەن بەن. كىكە كى چىكە. ۵ كەفچكەن تۇى يىن ئاخى، دگەل كۆپە كى ئاۋى و ۸ بەرا تىكەلەل بەكە. كىكە دىكور بەكە ب ۱۰ داركەن شەكەستى كە ەك شەمالك بكارىنە.
- پطاطە كى بچىنە! پارچە كا پطاطە ەندى "چافە كى" ژىفە كە و بدانە دناف ترارە كى بچىكدا. ەارىكارىا زارۆكى خۇ بىكە دا بەشە كى پطاطە بىكەفەتە ل ژىر ئاۋى. ەمى رۇژا تەماشە بىكە و ل نەزىك دى رەپن پطاطە بىنى پى شىندەن. لدەمى چەندەن رەپن پطاطە شىنبوون، پطاطە بىكە دناف كۆپە كىدا دگەل ئاخى. لدەمى بطاط گەلەك مەزىدەت و جەمى وى دناف كۆپىدا نەكەت پاشان پطاطە ژدەرەفە بچىنە. تۇ دىشە دەرپارەى پطاطە ل رۇژنقىسا خۇ يا ەافىنەنەن بىقىسى كو دكەفەتە ل دومەھىكا فى رىبەرى.
- پەياسە كى بىكە دا گۇەدارى بىكەى. ب راوەستە و گۇەى خۇ بدە دەنگا. ئەو چ دەنگىن؟ ەرى ئەفە دەنگى ترومبەلە كىنە؟ دەنگى بانئەدەپە كىنە؟ دەنگى ئامىرى بىنا فرىزىبە؟ ەولبەدە لاساىا وان فەكە. دەرپارەى ەندى پاخفە كا تە چ دىت لدەمى پەياسا خۇدا. لىستە كا پەىفا و وئەنە سادە چىكە. جارا بەت بچىبە پەياسە كى، وى لىستى دگەلخۇدا بىە. ەولبەدە ەمان تەشتا فەبىنە.

زارۆك حەزدەكەن داھىيانانېن خو بىشئوھ بىيىن. ئەقېن ھەن ژمارەكا زۆر يا ھزر و بىرانە بۆ ھاندانا داھىيانانېن زارۆكى خو. بلال بىرا تە بىت، كەسانېن مەزن دەبىت دئامادەبن بۆ چالاكېن خارى يېن ھونەرى:

- ئىسفەنجېن كەفن بېرە بۆ چەندىن شىوا. وان شىوتېن ئىسفەنجا بكة دناف صبغېدا و بكفېشە ل سەر كاغەزەكى بۆ دروستكرنا وېنەكى شىوى دلخۆشكەر!
- پۆستەرەكى "ھەمى دەربارەى من" چىكە. ھارىكاريا زارۆكى خو بكة ھزر دەربارەى رىكېن جودا بكةت دا وەسفا خو بكةت. ئەوى/ئەوى دقېت چ بكةت؟ ئەوى/ئەوى حەز ل چ خارنا ھەبە بخووت؟ رەنگى گەلەك ئەو حەزىدكەت چىبە؟ وېنېن گوڤارى يان وېنېن فوتوگرافى ل سەر پۆستەرەكى سكووتېن بكة. وېنا رەسم بكة يان ھندەك تىشتا وەكى تىكېتەكى ژ فلمەكى تو گەلەك حەزىدكەى پېقە بكة. ئەقى پۆستەرى ل سەر ھەڤالا و خىزانى بەلاڤە بكة.
- ئامېرەكى دەقى چىكە دا بەھزىنى دا دەنگى موزىكى لى دروستبەكى. بى دوو سىنىكىن كاغەزى ب قەلەمى رەنگا دىكور بكة. سىنىكەكى داگرە ب برنجى، مەككەر وونى يان فاسولېن مەزن. پارچا دى يا سىنىكى سەر نشىف بدانە ل سەر دەقى سىنىكا ئىكى و رەخ و دوورېن لىڤېن سىنىكا لسقە بكة.
- ئامېرەكى زىلوفۇنى دروست بكة برىكا كرنا كۆزىمېن جودا يېن ئافى بۆ ناف شىشېن خالىدا. وان شىشا بكارىيىنە ئەقېن ھەمان قەبارە ھەين. زارۆكى تە دشىت ب كەڤچكەكى دارى ل رەخېن ھەر شىشەيەكى بدەت، دەنگىن موزىكى يېن جودا دى تە گوھلىبىت، و ستراڤەكا سادە بنقىسە.



## ریکین دلخوشکر بو وینه چیکرنی

### وینه چیکرن ب قه له مین رهنگ و رهنگ

دیزاینه کی ب قه له مین رهنگ و رهنگ ل سهر کاغزه کی چیکه و پاشان "بشو" صبغی ل سهر بده.

### وینه چیکرنا blot ب حبری

کاغزه کی ژ نیفی وهر پیچه و دووباره فه که. چهند دلۆبه کین صبغی بدانه ل سهر لایه کی کاغزه کی. ئەفی کاغزه کی دووباره ب پیچه و بقایمی بگهیشه. ئەف چهنده دی دیزاینه کا وه کههف چیکه ت. وهره قین رۆژناما ب باشتین شیوه کار دکهن.

### وینه چیکرن بریکا ته به لا

وهره قی بره داکو بگونجیت دگهل بئی بۆکسه کا پتلاؤ. ته به لا بکه دناف صبغه کا تیردا، پاشان بکه دناف بۆکسیدا و ته به لا بینه و به (دلۆکه). یانزی ئیکه م تشت صبغی ئیکسه بکه ل سهر وهره قی و پاشان ته به لا بکه تیردا. ههروه سا ته پکین تینسا ل سهر میزی چیدبن بۆ فی چهندی.

### وینه چیکرن ل سهر مه تریا لین جودا

ژماره کا مه تریا ل نه زموونی ل پیکهاتین حلیدا دبه خشن: چلک، ئیسفهنج، کلینیسین مه ته به خی یین ستویر، جلد، کارتوونین هیکه، که ره ستی نه له منیومی بی پینجانی، وهره قین پینجانی، لولکین به ریدی، زهره قین کاغزه کی، کوبکین کیکا، کاغزه کا مومکری، کانزا، به را، هتد.

### موریکا

چاریکا کوپی ئاری گه نمووکا

نیف کوپی خی

صبغا خاری (ئیکختیاریه)

چاریکا کوپی ئافی (گه رمکری)

خی دناف ئافا گه رمدا هه ل بکه، دناف ئاری گه نمووکا و صبغا خاری تیکفه ده. په رخینه هه تا حلی دبیت. پارچین بچیک لیکه که، شیوا ژئی چیکه، دارکین گریدانی و قه له مین رصاصی یین بچیک بکه تیرا و بدانه ل سهر وهره قه کا مومکری. لده می موریک هسکدبن، دارکا سه ردا بینه و بکه دهرزی سو فیرا.



په رتووکا "Harold & the Purple Crayon" هاتیه نفیسین ژلا بی Crocket Johnson بخوینه

## رہسکرنا بتبلی بریکا خی و ناری

کۆپہ کی ناری  
چاریکا کۆپن نافی (گہرمکری)  
کۆپہ ک و نیفی خی  
صبغا خارنی  
ناری و خی دناف نافیدا تیکفہده. وینہ دی بکوالتیہ کا نہ زهلال بیت.

## رہسکرنا بتبلی بریکا پادینگ

پادینگا توز یان یا لینای دبیٹ بھیتہ بکارینان بۆ مہرمین جودا. لدہمی وینہ ب خارنی دھیتہ چیکرن، بۆ زاروکا شروفہبکہ، "ئہ فرؤ ئہم دی وینہی رہسکرنا ب ریکا پادینگ. روژہ کا دی ئہم دی وک خارنہ کا سفک خوین." ہہمی وینہ دہبیت بھیتہ راکرن د شیشہ کا بقایمی ہاتبیتہ داپووشین ل جہہ کی ساردا.

## GLARCH (SLIMY GOOP)

کۆپہ کی سکوتینا Elmere  
نشا روون بکہ ل سہر سکوتین و برجہت بکہ دگل ئیک بریکا کہفجکہ کی. ہہر گافا سکوتین رہق بوو، ہیشتا نشای ل سہر زیدہ کہ. دی Glarch رہقتر لیہیت و دی زیدہ تر وہ کی لاسٹیک لیہیت لدہمی چیدبیت. ہہر گافا گہلہ ک رہق بوو، بنافا سار بشوو دا نشای زینقہ کہی.

## رہسکرنا ب تبلی بشیوہیہ کی سادہ (پیکھاتا ژمارہ ۱)

کۆپہ کی ناری  
ناری، خی و نافی سار تیکھل بکہ د قازانہ کا دہبلدا. ئہ فان ہہرسی کہرہستا لینہ حہتا تیر دبیت، تیکفہده ب نامیری شلقاندنا ہیکی یان نامیری کہہرہباپی ی تیکھل کرنی.

## رہسکرنا ب تبلی بشیوہیہ کی سادہ (پیکھاتا ژمارہ ۲)

سی کۆپن تایتا جلکشووشتی  
ساینی بکہ دناف ترارہ کی ب قہباری-مامناوہندا. ہیدی ہیدی نافی ل سہر زیدہ کہ. بہردہام بشلقینہ ب نامیری کہہرہباپی ی شلقاندنی داکو نہرم، حلی بیت داکو چیبیت وہ کی جیلی لیہیت.

## ہہفیری یاریا پی چیکری

دوو کۆپن ناری  
چار کہفجکین بچیک یین کریم تارتار  
دوو کہفجکین مہزن یین زہیتی  
بہارات وہ کی دارچینی یان بہارتین cloves بۆ بیہی (ئیختیاریہ)

ناری، خی و کریم تارتار تیکھل بکہ و بکہ دناف ئاغلہویکا ئہلہمنیومی یا ستور دا. نافی، زہیتی، رننگ و بہارات ل سہر زیدہ کہ و تیکھل بکہ. ل سہر تہباخی بۆ ماوی سئ خۆلہ کا گہرم بکہ یان حہتا کہرہستین تیکھل لکری خو ژ ئاغلہویکیدا فہدکەن. ل سہر ئاگری راکہ و ئیکسہر پەرخینہ. دناف نامانہ کی دہری وی گرتی بدانہ کو ہوا نہچیتہ دنافدا. ئہف ہہفیرہ بۆ ماوی چہندین ہہیفا دی مینیت.

## جاره كادى ل سهر رېځې



سياريون ل ترومبيليدا، دپاصيدا، يان ل شهمنده فريدا دبیت دمه كې زور باش بیت بو ليگه ريانا پيتا و ژمارا لده وروبه رين مه! ناسييون دناف قه ره بالغا ترومبيلادا دبیت ببيته دهليفه كا زور باش داکو يارپين فيريوونى و و بيردانكى بکهن. هاندانا زاروگا بدن كو خه يالين خو بكارپين!

- كليپ بورده كې دگه ل وهره قه كې دگه ل خودا بپه نه ترومبيليدا. تو دشپي ئيكي چيكيه ب پارچه كا کارتوونى و دوو دهمبوزين جلكا. هاندانا زاروگي خو بده دا وان تشتا بنقيسيت يان رسم بکهت نه فېن نه و دبينيت.
- پيتن مه گناطيزى و لاپه ره كې كوكيا دگه ل خودا ببه دناف ترومبيليدا. هاريكاريا زاروگي خو بکه په يفا پيت پيت بيژيت يان وان تابلويا بخوينيت نه فېن هوين دبين.
- چيرۆكه كا تو حه ژندكه ي تومارېكه و وى چيرۆكا توماركرى پيکه دهم هوين بيگه سياري ترومبيلى دبن.
- ياريا "Read the Road" بکهن. داخازى ژ زاروگي خو بکه تابلويا بخوينيت: Wal-Mart، هتد.
- پيته كې يان ژماره كې ب هه لېژره. بزانه كا كى دى شيت بهرى ببينيت ل سهر تابلويه كې يان ل سهر تابلويا ژمارا ترومبيله كې.
- ياريا "I Spy" بکهن برنكا بكارئينانا په يقين هه فدهنگ ههين. بيژه، "من تشتهك ديت كو وه كى (tree) "bree" يان "bar" (car) بيت.
- وان تشتا به ژمپره نه فېن تو حه ژندكه ي. بو نمونه، "چند ترافيكلايتا تو دشپي به ژمپرى بهرى نه م بگه هينه مال؟ ترومبيلين پوليسا؟ په نزيخانا؟ ماتورا؟ تابلويين راوه ستاندا ترومبيلدا؟ ترومبيلين رهنكي سور؟"
- ليگه ريانى بو هه مى ژمارين تو دشپي ببيني بکه. ليسته كا ژمارا هه ر ژ ۱۰۰۰ بده زاروگي خو. پيشبركيه كې بکه داکو ببني كا كى دى ئيکه م جار شيت هه مى ژمارا ببينيت.



په تروكا "On the Go" هاتيه نفيسين ژلايې Ann Norris بخوينه

## زهوق بوراندن دگهل زماني و بيركاري

فپرکرن بو حه ژيکرنا فپرکرن دياريه کا نايابه دگهل زاروکی خو به شداربکه ی. مفای بخو ژفان چالاکیین فپرکرن وهر بگره نه فین کو شيانین پيشوهخت يين زماني و بيركاري پيشقه دبهت.

- دهليفي ب زاروکی خو بده چندين راهيناني ل سهر نفيسينا نافي خو بکهت بريکا دابينکرنا بارچين وهرهقي يين پشتا وان لسقه پيقه و هاندانا زاروکی خو بده نافا ل سهر بنفيسيت. پاشان داخازي ژ زاروکی خو بکه نافي خول سهر تشتين خو بنفيسيت.
- بكارئينانا مه ترالين سهرنجراکيش نفيسيني ب زهوق دئرخن. هه ونبد مه عجينا رها بکه ل سهر ته بليکه کا پلاستيكي يان ل سهر ميژه كي و به لافه بکه. داخازي ژ زاروکی خو بکه نافي خول سهر بنفيسيت يان وينه كي چيکهت.
- وينين سهرنجراکيش يين گوفاره كي بره. داخازي ژ زاروکی خو بکه چيروکا دهرياره يان وينا چيکهت. زانياريا بنفيسه کا نهو چ دبيژيت دهرياره يان ويني خو. بسيارا ناراسته بکه، بو نمونه، "نهو چييه رويددهت دناف ويني ته دا؟"
- وان ژمارا کوپي بکه نه فین هاتينه نفيسين ل سهر سائنامي لدوماهيا في پرتووکی. نهف چالاکیيه هاندانا نياسينا ژمارا دکهت زيده باري بكارئينانا سائنامي.
- ههولا فان چالاکیين بزهوق يين بيركاري بده بريکا بكارئينانا پاکيته کا کارتین فهرهودي:

◆ کارتا بکه ۱۰ گروپ

◆ کارتا ل سهر شکلين وان جودا بکه

◆ کارتا ل سهر ژمارين وان جودا بکه

◆ کارتا ل سهر ته رتيا ژماره ي ريکپيخه

◆ ياريا "Go Fish" بکه



پرتووکا "Circles, Squares, Everywhere" هاتيه نفيسين ژلاي Max Grover بخوينه

• جوړين تښتين مائې دابښکه، وه کې تراره کې، په رتووکه کې، قودبکه کې، کوپه کې، بان کارتونه کا سريالي. قه له مين رصاصي و وهرقې دابښکه. زاروکی ته دشيت رهخه کې هه ر تښته کې ره سمبکه ت دا شکه کې چيکه ت.

• قه پاخين قالکا نيښي مارگريني لدهف خو راکه. شکه کې ل نيښا في قه پاخي بيره. (بتې که سانين مه زن!) نه ف چه نده دي ستينسله کې دروستدکه ت. زاروکی ته دشيت هه ر شکه کې ل سه ر وهرقې ره سمبکه ت.

• عه لگه کې بدهف زاروکی خو. نه رکه کې هه فرک پيشکيشي وي/وي بکه بو فه ديتنا تښتين وه کې بازنه کې دا بکه ته دناف عه لگي خودا. هه مان تښت بکه بو شکلين ديتري.

• ياريا "I Spy" بکه بو هاندانا نياسينا شکلا. بو نمونه، "نه ز تښته کې دبينم کو شکلي وي لاکيشه به."

• چه ندين تښتين گرنگ بو زاروکی ته ب فه شيره (پارين هويرده، سه يارين بچيک، چکليت). رينماين تايه ت بده بريکا بکارئينانا په يفتين وه کې؛ له ندافي، لژير، بره خفه، ل سه ر، دا کو هاريکاري زاروکی بکه ت تښتين فه شارتي فه بينيت. بو نمونه، "هه ره د مه تبه خيغه، ده رگه هي دولاي فه که کو دکه فيته ل ژير مه خسه لا تامان شووشتي و په رنخو بده ل پشت ئيسفه نجی." سوپرايز! دووير دويراني بکه بو فه شارتننا تښتا ژ ئيک و دوو.

• به رامبه ري زاروکی خو ل سه ر مزي بدانيشه دگه ل دوو لاپه رين کاغزي و قه له مين رننگ و رننگ. رينمايا بده زاروکی خو دا وينا ل سه ر کاغزي ره سم بکه ت. تو دشپي يزي: "بديزيا هيله کا سو ر ره سم بکه. سي بازنا ل سه ر هيتلا سو ر ره سم بکه. نوکه، بوکسه کې ل ژير هيتلا سو ر ره سم بکه. زه لامه کې دناف بوکسيدا ره سم بکه." ده ليفي ب زاروکی خو بده دوويرا خو بکه ت رينمايا بده ته ته!

• لده مي خارنا چيدکه ن، رينماين تايه ت بو زاروکی خو بيژه بو هاريکاري فه ديتنا که ل و په لين خارني بريکا بکارئينانا په يفا، وه کې؛ ژنافدا، ژده رغه، ل پيشي، ل پشت، ل سه ري و ل بي. بو نمونه، "به رنخوبده دناف سه لاجيدا ل سه ر ره فا سه ري. به رنخوبده ل پشت شه ربه تا پرته قالا و دي شيري بيبي."



• goop چيڪه! ته پيدفي ب: ئاري گه نمووڪا، ئافي و ئامانه كني پلاستيكي بي هه بي.  
 ئه فان پيڪهاتا كه رهسته كني تيڪهه لكري بي سه رسورما چيدكهت. بيژه زاروئي خو ۱۰ كه فچكين تزي ئاري  
 گه نمووڪا بكه ته دناف ئامانه كيدا. پاشان هه مان كوژمي ئافي ل سهر زيده كهت. هاندانا وي/وي بده ههر  
 كه فچكه كني بهه ژميريت لدهمي ئه و تيڪهه لدكهت. لدهمي زاروئي ته فان ههر دوو پيڪهاتا تيڪهه لدكهت،  
 ئه و دي خوشي بهت ده رباره ي ئه زمون وهر گرتن و بهرني خودانا "Goop".

• پهرتووكه كني چيڪه بريڪا پيچانا وهرهقي ژ نيقي. وينا رسم بكه دا چيروكه كني بيژي.  
 هاريكاريا زاروئي خو بكه په يفا بنفيسيت يان په يفا بو زاروئي خو بنفيسه. ده ليفي بده  
 زاروئي خو بو ته ل سهر جهي نفستني بخوينيت!

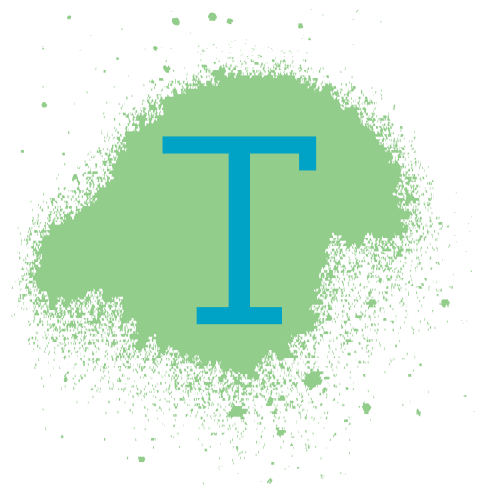
• نامه كني بنفيسه بو ئه نامه كني خيزاني يان هه فاله كني لدهمي زاروئي ته ته ماشه دكهت. داخازي ژ  
 زاروئي خو بكه رسته كني يان دوو رستا بنفيسيت، و پاشان داخازي ژ بيكه ئيمزا ئافي خو دگهل  
 ئيمزيا ئافي ته ل سهر نامي چيڪهت.

• نامه كني بو زاروئي خو بنفيسه و بريڪا بهريدي بو فرتيكه. ته ماشه ي دلخوشيا وي/وي بكه لدهمي ئه و نامي بريڪا بهريدي وهر دگريت.

• چيروكيني خو يين زاروڪيني بو زاروئي خو بيژه و داخازي ژ وي/وي بكه چيروئي بو ته ب  
 فه گيريت.

• وان ياريا بكه ن ئه فني پيدفي ب هه ژمارتني هه ين: **Hide and Seek; Mother, May I?; Red Light, Green Light; and Hop Scotch**

• پيتن خو يين مه گناتيزي بكه دناف قالكه كا خالي يا پلاستيكيديا. پيتا تيدا ب شلقينه و  
 پيته كني تيدا بينه دهري. ئافين چهند پيتا تو دشني بيژي؟





- هاریکاریا زاروکی خو بکه هزرا خو دهربارهی په یفین هه فدهنگ بکه ت. حه زورا (مامکا) چیکه. "ئه ز ی هزرا خول تشته کیدا دکه م کو هه فدهنگ بیت دگهل په یفا cook. ئهوی تشتی په یف و وینه یین تیدا ههین، ئه وژی په یفا (book). " رستا چیکه کو هه فدهنگ بن دگهل:

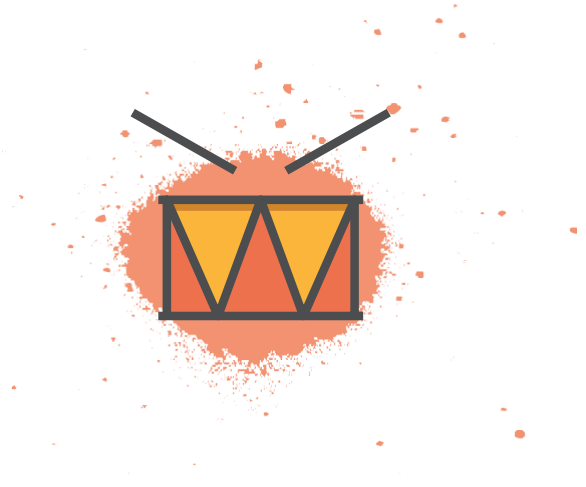
“Fred sat on the\_(bed). Ann turned on the\_\_\_\_\_ (fan). Mandy likes to eat\_\_\_\_\_ (candy).”

- په یفین ی معنا چیکه ئه فین هه فدهنگ دگهل په یفین دروست، بو نمونه “wettuce” یان “belephant” . ته ماشه بکه کا دی زاروکی ته شیت ته خمینا په یفا دروست که ت.
- سی کوپین کاغزی (هه ر ئیک قه باره کا جودا بیت) و کوومه کا فسته قین بن عهرد یین دناف قیلچکا دا بدهف زاروکی خو. ئیکه م تشت، داخازی ژ زاروکی خو بکه دا "ته خمین"، یان "ته قدیرا" به رسفا فان پسارین خاری بکه ت:
- بچیکترین کوپ دشیت چهند فسته قا بهه لگریت؟ کوپا مه زتر دشیت چهند فسته قا بهه لگریت؟ کیژ کوپ زنده تر ژ ۱۰ فسته قا دهه لگریت؟ کیتر ژ پینجا؟ پاشان ده لیفی ب زاروکی خو بده کوپا ب داگریت دا بزانیب کا ته خمینا وی/وی یا دروستبو.
- ل بخی په نجه ری پیفه بریکا دانانا دارکین پاکرنا دنانا ئیک ل دویف ئیک. جهند دارکین پاکرنا دانا هاتنه دانان؟ هه مان جه پیفه بریکا قه له مین رصاصی، بلوکین یاریا یان بهندا. هه وئبده تشتین دتری بخی ریکی پیفه.

- هاریکاریا زاروکی خو بکه روژنفسه کا هافینی چیکه ت. زاروکی ته دشیت وینا ره سم بکه ت و دهربارهی وان تشتا بنفیسیت ئه فین رویددهن دماوی به یفه دانا وی/وی یا هافینیدا. بلال بیرا ته بیت هاندانا زاروکی خو بده لدهمی ئه و هه وئددهت په یفا دنفیسیت – خه می نه خو دهربارهی خه ت دهسته کی جوان یان رینوسه کا ته مام!



ٺهف چالاکيه ڊي شيانين زماني نيشا زاروڪي ته دنن بريڪا سترانگووتئي، په يقين هه فدهنگ و فيربوونا په يقين نووي. ههروهسا زاروڪ ده ربارهي رتمي و نموونا (شيانين گرنگ يين بيرڪاري) بريڪا موزيڪي فيردين. و، لدهمي تو و زاروڪي خو سهماي دکهن و دهين و دجن، هوين ڊي کار ل سهر پيشه برنا ماسولڪين مهزن کهن.



- ٺهوهندهک موزيڪين هوين گهلهک جهڙيدکهن پيڪهن. هاندانا زاروڪي خو بده دهستا بقوتيت يان سهماي ل بهر دهنگي موزيڪي (ثياعي) بکته. سترانهکا هوين گهلهک جهڙيدکهن پيڪهه بيژن. کهفچکهکي مهزن ي مهتهخي بکاريينه بو مايکروفونا خو. سترانا خو بدهنگهکي بلند بيژه.
- ڊاڪو هاريڪاريا زاروڪي خو بکهي گوهي خو بدهته دهنگين هه فدهنگ، سترانين ي مهعنا بيژه، "THE NAME GAME". ناڻي ههي کهسا دناف خيرانيڊا بکاريينه.

## THE NAME GAME

Mike, Mike, Mo-bike  
Banana-fana, Fo-fike Mi-  
My-Mo-Mike MIKE!

Lisa, Lisa, Bo-bisa  
Banana-fana, Fo-fisa  
Mi-My-Mo-Misa LISA!

- سترانا ABC بيژه لدهمي تو دهستين خو دشووي. نه راوهسته ههتا تو دگههيه پيتا Z. ٺهف جهنده ڊي دنافههرا ۲۰-۲۵ چرکا فه کيشيت، دهمي پشنيارکيهه بو پافرکونا دهستا ژ ههمي وان ميکرووپين پيس و چهههه.



بهرتوڪا "Crocodile Beat" هاتيهه نفيسين ژلاي Gail Jorgensen بخوينه

• سترانا ABC بیٽه لدمی تو ل سهر دهرجا سهر دکه ٿی – ههر بیته کی بو ههر دهرجه کی بیٽه. تول کیٽ بیٽی راوه ستیا بووی؟

• ٺه ٿی سترانی پیکه بیٽن، دهستا بقووتن ل سهر ههر بیته کی لدمی هوین ناٿی BINGO بیت بیته دیٽن. لدویڌا هه ولبده ناٿی زاروکی خو بکار بینه. دووپات بکه جاره کی دهستا بقوته بو ههر بیته کا ناٿی وی/وی.

## BINGO

There was a farmer who had a dog  
And BINGO was his name-oh.  
B-I-N-G-O!  
B-I-N-G-O!  
B-I-N-G-O!  
And BINGO was his name-oh!

There was a kid, a super kid  
And LESLIE was her name-oh  
L-E-S-L-I-E  
L-E-S-L-I-E  
L-E-S-L-I-E  
And LESLIE was her name-oh!



• راهینانی ل سهر دهنگین جودا بکه. "Alligator Pie" دووباره بکه بریکا بکارئینانا دهنگین جودا: دهنگی کویر، نزم، دهنگی بلند؛ دهنگی چیرچیری، دهنگی بلهز؛ دهنگی هندی؛ دهنگی ٺوپرا؛ دهنگی روٺووتی.

## ALLIGATOR PIE

ALLIGATOR PIE, alligator pie  
If I don't get some, I think I'm gonna cry !  
Give away the green grass.  
Give away the sky.  
But don't give away my alligator pie!!!



چیروو کا "The Happy Hedgehog Band" هاتیبه نفیسین ٺلای Jill Barton بخوینه

خو په لافيزه ل بهر ئيقاعا سترانه کا تو گله ک جه ژيدکە ی. ئە فین هه نې دوو سترانين ب ناف و دهنگن ههروهسا که وه ک يارين دهست قوتانې دشيت بهيته کرن:

## MISS MARY MACK

Miss Mary Mack, Mack, Mack  
All dressed in black, black, black  
With silver buttons, buttons, buttons  
All down her back, back, back

She asked her mother, mother, mother For  
fifty cents, cents, cents  
To see the elephant, elephant, elephant Jump over  
the fence, fence, fence.

He jumped so high, high, high  
He touched the sky, sky, sky  
And he never came back, back, back  
Til the fourth of Ju-ly, ly, ly

## TEDDY BEAR

Teddy bear, teddy bear, turn around Teddy bear,  
teddy bear, touch the ground Teddy bear, teddy  
bear, tie your shoe

Teddy bear, teddy bear, that will do  
Teddy bear, teddy bear, go up the stair Teddy  
bear, teddy bear, comb your hair

Teddy bear, teddy bear, turn out the light Teddy  
bear, teddy bear, say good night!



- Nursery rhymes باشتين ريکه بو خاندنې و گووتنې بدهنگې بلند. پيکفه بيژن، و دهستا بقوتن دگه ل ئيقاعې. حه ره کا دگه لدا بکه ن. په يفيښ هه فدهنگ يين نووی چيکه ن. ده رياره ی په يفيښ نووی و سه رنجراکيش پاخفن. "tuffet" ميژه کا جلدی يا بچيکه و يا داگرتييه. زاروکی ته دشيت و هسا پيشانبدت کو باليفکه کا بچيک وه ک ميژا وی يا جلدیيه. هه ولا خارنا هنده ک "مه يني ماستی و لوورکی" بده ل به شي "دا بخوين".

## LITTLE MISS MUFFET

Sat on a tuffet  
Eating her curds and whey  
Along came a spider  
And sat down beside her  
And frightened Miss Muffet away!

- سترانه کا بہرنیاس بیڑہ، "Head, Shoulders, Knees and Toes" . وہ سا خو دیاریکہ کو ہہمی تشت ہیدی یین دحرکن . پاشان ب لہز بکہ . ناماڑہ ب پارچین لہ شیٰ خو بکہ لدہمی تو سترانی دیڑی .

## HEADS, SHOULDERS, KNEES & TOES

Head, shoulders, knees and toes Knees  
and toes  
Head, shoulders, knees and toes Knees  
and toes

Eyes and ears and mouth and nose Head,  
shoulders, knees and toes  
Knees and toes



- ہہمی روژین حہفتی ب سترانا بیڑہ لدویف ناوازا "Twinkle, Twinkle Little Star" .

Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday Thursday,  
Friday, Saturday  
Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday Thursday,  
Friday, Saturday

زاروڪ ب تايهت هه زدهن هاريكاري بکهن د ليناڻگه هئغه، ب تايهت لدهم خارن بخوفه دگريت. خارن ليناڻ ريکهه کا زور باشه کو زاروڪ فيرپين کا چهوا لدويف رينمايا بجن. لدهم نه پيکهاتين خارن دپيڦين و تيکهه لدهم، نه ههروه سا بي شيانين بيرکاري و زانستي فيرديبن. که سانين مهزن دهبيت دناماده بن چافديري بکهن بو چالاکيڻ خاري:



- کوڙمي دروست يا پيکهاته کا خارن يا پيڦي بکه دناف نامانه کی بچيکدا، پاشان دهليفي ب زاروڪي خو بده ژمارا که فچکين تزي بهه ژميريت و بکه ته دناف تراري تيکهه لکرنيدا. بو نمونه، داکو پيگه ناني گه نمووکا چيکهن، هه مي ناري گه نمووکا پي پيڦي ب پيگه دناف تراره کي بچيکدا. بکاري نانا که فچکه کي، هاندانا زاروڪي خو بده دا ناري گه نمووکا بکه ته دناف ناميري تيکهه لکرنيدا. داخازي ژوي/وي بکه هه که فچکه کي تزي بهه ژميريت لدهم نه و دکه ته دناف ناميري تيکهه لکرنيدا.

نه ف چالاکيڻ خاري نمونين زنده ترن:

- ۱۰ که فچکين بچيک يڻ شه کري بکه دناف دولکه کي چايا ساردا.
- بهه ژميره کا چند که فچکين بچيک دناف کارتونه کا جيلپانه.
- بهه ژميره کا چند که فچکين مهزن (scoops) يڻ سريالي د پيڦينه دا تراري سريالي تزي بيت.
- بهه ژميره کا چند پارچين مه عکه روني د پيڦينه دا کوپه کا بچيک تزي بيت.
- ناميري تيکهه لکرن ب زفرينه هه تا ژمارا ۱۰ ي دهه ژميري.
- بهيله زاروڪي ته راهيناني ل سهه شيانين گوهداريکرن بکهه برنکا چيکرنا خارنه کا سفک لدويف رينمايڻ ته يڻ زاره کی بچيت. پيکهاتين خارن دا بيبکه بو چيکرنا خارنه کا سفک يا ساده. رينمايا بده زاروڪي خو، بو نمونه؛ "ناني بکه دناف سيننيکيدا. ته حينا peanut butter بکه ل سهه ناني. دهه ميويژا بکه ل سهه ته حينا peanut butter."

• چارنڀن سڦڪ ل سهر شٽيوي بازنه کي چيڪه. هندهڪ نمونڀن ديترى، خيارا، موزا و ڪوڪيڀن سهلاجي بخوفه دگرن. نوڪه هه وٽا چارگووشا و سي گووشا بده.

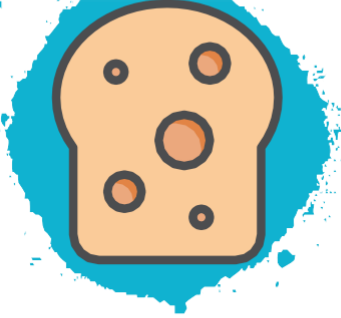
• تشٽن خارنا سڦڪ تيڪهه ل بکه وه کي پسڪيٽن رهق يڀن سویر، چيسپن tortilla، پسڪيٽن رهق يڀن گروفريان vanilla wafers.

• هه فيري سهلاجي يان يڀن ل مائي دهيتته چيڪرن پهحن بکه. زاروڪي ته دشيت بدهستين خو شڪلا يان پيتا ژ هه فيري چيڪهت. هاندانا وي/وي بده ناڻي ههر شڪله کي بيٽيٽ لدهمي نهو چيڊڪهت.

• هاريڪاريڪا زاروڪي خو بکه ناني بکهته دناف ٽاميروي toaster دا. بههژميڙه دا بيبيي ڪا چهند دي فه ڪيشيت بهري نان دناف ٽاميروي toaster دا دهريکهفيت.

• داخازي ژ زاروڪي خو بکه چهته لاه، کهفچکا و ڪلينيسين پنديفي بو خيزاني بههژميڙهت.

• لهه رجهه کي روينشتني، سينيکه کي، چهته لاه کي و ڪلينيسه کي بدانه.



پهرتووکا "Lunch" هاتييه نشيسين ژلاي Denise Fleming بخوينه

خارن لینان ریکه کا نمونہ یه کو زاروک فیرین چونکه هه ر پینج هه ستا بخوفه دگریت. بیرکاری، زمان، زانست، خارن، جفاک، ماسوولکین بچیک و شیانین سوزداری ههروه سا هه می به شه کن ژ نه زمونا خارن لینانی!

### ANTS ON A LOG

پیکهاتین خارنی: کهرفس، ته حینا peanut butter، یان په نیری کریمی، میویژ  
ته حینا peanut butter، یان په نیری کریمی بکه دناف فالاتیا قه دا که ره فسیدا. میویژا (میویا) بکه ل سه رفه.

### APPLE DELIGHTS

پیکهاتین خارنی: سیفین سور، ته حینا peanut butter، مارشمیلوین گه له ک بچیک  
سیفی بکه هه شت تیس (که ر). ته حینا peanut butter بکه ل سه ر تیسه کا سیفی، پاشان چار مارشمیلوین بچیک بدانه ل سه ر.  
تیسه کا دی یا سیفی ل سه ر زیده که، دی خارنه ک بو ته چیبیت بشیوی گرنژینه کا مه زن.

### FROZEN BANANAS

پیکهاتین خارنی: مؤز، دارکین گلیمه ستیکا  
تیفلی ل سه ر مؤزی راکه و دنیفیرا قه د بکه. دارکی گلیمه ستیکی بکه تیرا و بکه دفریزه یدا دا بجه مدیت.

### CURDS AND WHEY

پیکهاتین خارنی: په نیری cottage، نه ناناسا پرچقاندی  
نیف کوپ په نیری cottage دگه ل چاریکا کوپ نه ناناسا پرچقاندی تیکهه ل بکه دناف تراره کی  
بچیکدا.

### CHEESE BALLS

پیکهاتین خارنی: په نیری کریمی، په نیری هیپای، کاکلین هویرکری یان سریلا  
پرچقاندی  
که فچکه کی خارنی پی په نیری کریمی و که فچکه کی خارنی پی په نیری شیدار پی  
هیپای بکه دناف کوپه کیدا و باش تیکهه ل بکه. ته پکه کا بچیک چیکه و دلولکه  
دناف کاکلادا یان سریلا یدا.





## BUNNY SALAD

پنکھاتین خارنی: نیف کەری ھرمیک، مینویژ، پەنیری cottage، تیسین(قەدین) گێزەری نیف کەری ھرمیک بکە دناف سێنیکە کێدا دا لەشی کێفریشکی پێ چێبیت. مینویژا ل سەر زێدە کە دا دفن و چاف پێ چێن، پەنیری cottage بۆ کوریا کێفریشکی، و تیسین گێزەرا بۆ گوھا.

## CINNAMON APPLE SAUCE

پنکھاتین خارنی: صاھا سیفی یا قودیکا، چکلیتین دارچینی یێن سۆر ئەفین تاما ھار ژێدھیت نیف کۆپ صاھا سیفا بکە دناف کۆپە کێ بچیکدا. ۱۰ چکلیتین تاما دارچینی ژێدھیت بەھژمیرە و بکە دناف کۆپیدا. تیکفەدە، تیکفەدە، و تیکفەدە. دێ رەنگی صاھا سیفی ھیتە گوھرین بۆ پیفازیە کێ جوان و دێ تامەکا دارچینی ژێ ھیت.

## LITTLE BEAR'S PORRIDGE

پنکھاتین خارنی: شوفا، شە کرا قەھوایی، شیر، مینویژ شووفانی (oatmeal) بەرھەفبکە لدویف رینمایا. و شە کرا قەھوایی، شیری، و مینویژا بکە ل سەر قەھ.

## CRACKER CREATIONS

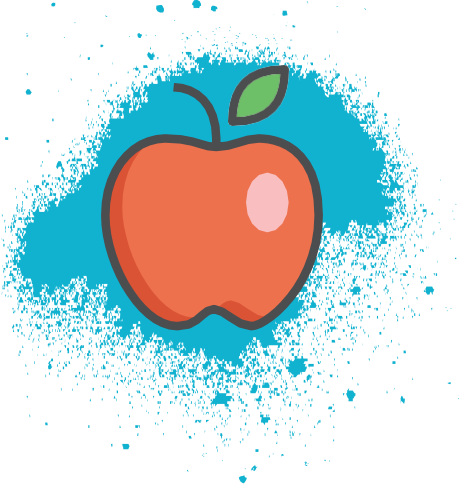
پنکھاتین خارنی: پەسکیتین رق ب شکلین جودا، تەحینا peanut butter، کێرکین پلاستیکی یان دارکا. تەحینا peanut butter کە وەک سکوتین بکارینە، خانیا، ترومبیلە، و پەیکەرا لێ دروست بکە کو تو بشی بخووی.

## TRAIL MIX

پنکھاتین خارنی: سەرپلا بشلکی-O، دارکین pretzel، تەحینا peanut butter، مینویژ، زەر فی پلاستیکی پێ ب زنجیر، گوبە ئایسکریمی بکە دناف زەر فی پلاستیکیدا و بشلقینە دا تیکھەلین.

## MUD PIES

پنکھاتین خارنی: کارتوونە کا پادینگا کە کەوی یا توز، دوو کۆپین شیری، بنی گوبەین ئایسکریمی پادینگا توز(ناخی) بکە دناف قالکە کا پلاستیکیدا و قەپاخی وی باش پێ گریدای بیت. شیری ل سەر زێدە کە و باش تیکھەل بکە. قەپاخی بدانە سەر و قالکی بشلقینە. "mud" چیکە و بکە ل سەر گوبەین ئایسکریمی. ئەزموونا فی لینانی یا بزەوقە ژدەر قە بەیتە کرن.



## COOKED O'S

پیکھاتین خارنی: سریالا بشکی-O، نفیشکی(margarine)، شه کرا ب دارچین  
دوو که فچکین بچیک یین margarine دناف ئاغلہویکه کیندا بحه لینه. ۳ کوپن سریالی و سپرینکلا دگهل شه کرا ب دارچین ل سهر  
زئده که. ل سهر گهرماتیه کا کیم تیکفده هه تا سریال د قه لیت و ب تام دکه فیت.

## LETTER PANCAKES

پیکھاتین خارنی: pancake mix، نفیشکی(margarine)، دووشاف، بوتله کئ کو تو بشی بگفیشی(وه کی وان بوتلا نه فین دهینه  
بکارئینان بو که چه ب)  
لدویف رینمایا هه ره بو چیکرنا pancake mix. بوتله کئ دووشافی نه فئ تو دشی بگفیشی داگره ژ pancake mix، پاشان پیتا یان ژمارا  
لئ دروست بکه ل سهر ئامانه کئ گهرم. ب نفیشکی(margarine) چیکه.

## PANCAKE FACE

پیکھاتین خارنی: pancake mix، زهیت، نفیشکی(margarine)، و دووشافی  
لدویف رینمایین ل سهر کارتوونی هه یین په ن کیکه کا مه زن چیکه. بکارئینانا کپرکه کا پلاستیکی،  
دوو بازنین بچیک بیره بو چافا، سیگووشه کئ بیره بو دفنی و شکلی-U بیره بو ده فی. بازنا  
بکارینه دا گوها لئ دروستبکه ی، سیگووشا بکارینه دا کلافه کئ لئ دروستبکه ی و شکلی-U  
بکارینه دا پستیه کئ لئ دروست بکه ی. فان جها تزی بکه ژ جیلی یان دووشافی.



## PAINTED COOKIES

پیکھاتین خارنی: زهرکا هئکی، صبغا خارنی، بلیلکه کا هه فیری کوکین شه کری یان یین سه لاجی، دارکین گوها  
هه فیری کوکین شه کری بو چاریکا ئینجی بره. پیچه ک صبغا خارنی دگهل زهرکا هئکی تیکهل بکه و دیزاینه کئ رهنگ بکه لسهر هه فیری  
کوکیا بریکا Q-tips. ل سهر وه ره فه کا کوکیا لینه لدویف رینمایین ل سهر کارتوونی هاتین.

## LETTER BREAD

پیکھاتین خارنی: نان، شیر، صبغا خارنی، دارکین گوه پاقرکرنی  
هنده ک دلووین صبغا خارنی تیکهل بکه دگهل پیچه کا شیری. بکارئینانا دارکین گوه پاقرکرنی، پیتا چیکه یان دیزاینه کئ بریکا شیری  
رهنگگری ل سهر نانی دروست بکه. دناف نامیری toaster دا بقه لینه.

## GREEN EGGS AND HAM

پیکھاتین خارنی: ھیک، صبغا کہسک بۆ رھنگرنا خارنی، تیسین گوشتی رونی بہرزای، نفیشکی (margarine) ھیکا بشلقینہ. تیسین گوشتی رونی بہرازی بۆ پارچین بچیک بیرہ و ھیکا ل سہر زیدہ کہہ. دگھل چہند دلووپہ کین صبغا خارنی تیکفہدہ. دناف ناغلہویکہ کیدا تیکھل بکہ.

## PIGS IN A BLANKET

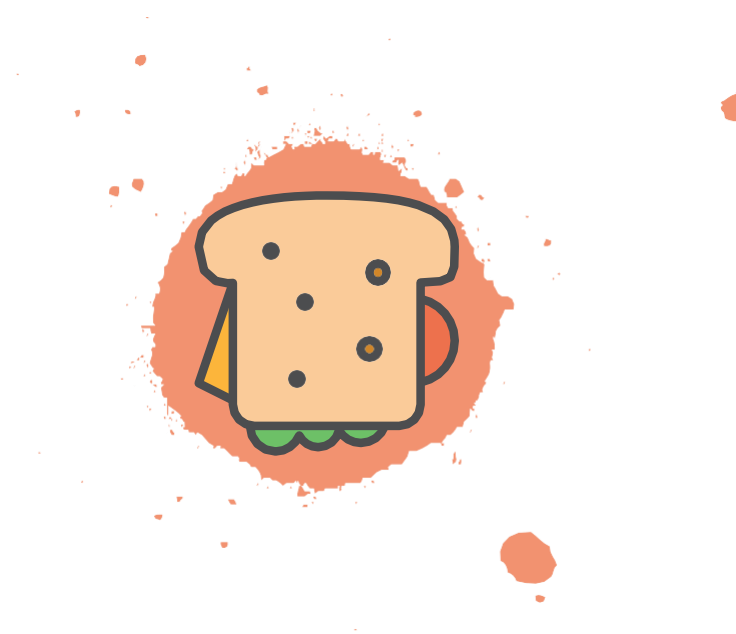
پیکھاتین خارنی: کارتونہ کا لولکین وہ کی کہری ھہیفی، ھۆت دۆگا، پھنیری ھۆت دۆگا ھتا نیفی تیس تیس بکہ و پھنیری بکہ دنافرا. ھۆت دۆگا پیچہ دناف بہشہ کی ھہفیری لولکا بشنوی کہری ھہیفی. دناف فرنییدا ب پلا ۳۷۵ یا گہرمانی بۆ ماوہی نزیکی ۱۲ خولہ کا چیکہ.

## PEANUT BUTTER PLAY DOUGH

پیکھاتین خارنی: تھینا peanut butter یا حلی، ھنگفین، شیر تۆز پھشک ٸہ ٸہ چہورانی کۆپہ کی تھینا peanut butter، کۆپہ شیر ھشک، و دگھل چاریکا کۆپ ھنگفینی تیکھل بکہ ھتا نھرم و ھلی دبیت. تھپکا و شکین دیتری لی چیکہ.

## SANDWICH SHAPES

پیکھاتین خارنی: نان، تیسین گوشتی، تیسین پھنیری، دگھل قالبین کہرکنا کویا نانی، گوشتی، و پھنیری ب قالبی کویا بیرہ. ھہمیا بکہ دگھل ٹیک و بخو.





**بۆزانیاری و چالاکیین زیدەتر سەرەدانا فی مالپەری بکە:**  
**WWW.MNPS.ORG/COUNTDOWNTOKINDERGARTEN**

رێفەبەریا قوتابخانیت گشتی یین میترو ل ناشفیل جوداهیێ ناکەت لسەر بنەماپێ نەژاد، ئاین، باوەری، رەگەز، ناسنامە یا رەگەزی، ئاراستەیییا دوورەگەزی، بنچینا نەتەوی، رەنگ، تەمەن، و/یان باری کەم ئەندامبوونی د رێپیدانی دا، رێهەبوون، یان کارکرن دەهر بەرنامە کێ قوتابخانان دا، یان خزمەتگۆزاریان، یان چالاکیان. قوتابخانیت گشتی یین میترو ل ناشفیل جوداهیێ ناکەت د دامەزراندنی دا یان د هەلپن فەرمانبەریندا.

Content provided by Madera Unified School District & First 5 Madera County